



L'antologia "?????? ?? ?????????????? – la parola del nemico" di Luca Benassi

## Description

75394764840201766396474 9217070516672

### Scheda libro

L'antologia "?????? ?? ?????????????? – **la parola del nemico**" di Luca Benassi (PNV Publishing, Skopje, Macedonia 2019), viene pubblicata in edizione bilingue italiano-macedone, a cura di Julijana Velichkovska e nella traduzione di Dario Todorovski e Katarina Velichkovska, con una nota critica di Vladimir Martinovski, poeta e professore di letteratura comparata all'Università Cirillo e Metodio di Skopje. La scelta di un'edizione bilingue, anche per quanto riguarda le note e la postfazione, consente una circolazione del libro anche fra il pubblico italiano, per fare il punto sulla poesia del poeta romano. "?????? ?? ?????????????? – la parola del nemico" antologizza l'opera poetica di Luca Benassi, dal 2005 (anno di pubblicazione de I fasti del grigio) fino al 2015, raccogliendo quindi la produzione inedita successiva a il guado della neve del 2012. La selezione, curata dallo stesso poeta, riorganizza i testi per nuclei tematici che solo in parte tengono conto della scansione temporale delle pubblicazioni. L'antologia offre una panoramica complessiva della poesia di Benassi attraverso 8 sezioni,

l'ultima delle quali Questo muro mi somiglia raccoglie i testi inediti.

## Nota biografica

**Luca Benassi** è nato a Roma nel 1976 dove vive e lavora come avvocato e giornalista. Ha pubblicato le raccolte poetiche "Nei Margini della Storia", (2000), "I Fasti del Grigio" (2005), "L'onore della polvere" (2009) e le plaquette "Di me diranno" (2011) e "il guado della neve" (2012).

Ha pubblicato insieme alla poetessa Maki Starfield l'e-book "Duet of Lines Sen no Nijuso" (testi in italiano, inglese e giapponese, Junpa edition 2016). Nel 2018 è uscita "La schiena del cielo – La espalda del cielo", antologia con testi in italiano e spagnolo, tradotti da Stefano Strazzabosco, Emilio Coco e Giovanni Darconza. Nel 2019 ha pubblicato "?????? ? ? ?????????????? – la parola del nemico", in edizione bilingue italiano-macedone, a cura di Julijana Velichkovska (PNV Publisjing, Skopje, Macedonia) e "??? ? ?????? – Gli occhi e la stella" in traduzione serba (alma, Belgrado, Serbia). Ha tradotto "De Weg" del poeta fiammingo Germain Droogenbroodt ("Il Cammino", 2002). Ha pubblicato la raccolta di saggi critici "Rivi strozzati poeti italiani negli anni duemila" (2010). Ha curato l'opera antologica "Magnificat. Poesia 1969 – 2009" (2009), che raccoglie l'intera produzione della poetessa Cristina Annino, l'antologia critica "Percorsi nella poesia di Achille Serrao" (2013) e "La casa dei Falconi, poesia 1974-2014" (2014) che antologizza l'intera produzione di Dante Maffia.

## Testi

Abbiamo visto sere crepitare nel camino blu elettrico  
dato appuntamenti alle foglie dei marciapiedi  
sui cofani lucidi delle macchine  
come bocche o inguini, bocche di ventri.  
Questa e la nostra giovinezza: un'edera senza colore  
un tempio nei giorni bagnati e violetti  
una musica scaltra che si posa  
come cenere sui vestiti.  
Poi siamo cresciuti, chi e partito verso nord  
qualcuno ha cambiato amici, altri compiono  
viaggi improbabili alla fine della metro.  
C'e chi se la cava con un foglio bianco  
una penna e un biglietto del treno.

??? ?????? ?????? ??? ? ?????? ?? ??????????????  
??? ??????  
????????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ??????????????  
??? ?????????? ?????????? ?? ??????????????????  
????? ??? ???? ??????????, ??? ? ? ??????  
??? ? ?????? ?????????: ????????? ??????  
???? ? ? ?????????????? ????????????? ??????  
???????? ?????????? ?? ? ??????  
????? ?????? ??? ??????  
????? ??????????????, ?????? ????????? ?? ??????,  
????? ?????? ?????????????, ??? ? ??????????????  
???????? ?? ????????? ?? ??????????  
????? ?? ? ? ?????????? ?? ??? ????

??????? ? ?????? ?? ???.

\*

Mi dici che hai scoperto l'inganno  
lo strano parallelo che si tende  
tra la cravatta e il suo guinzaglio  
il nodo soluto  
oltre l'acqua della mia incoscienza.  
Ma io ti dico  
che arriva il giorno quando timbro  
il permesso non retribuito  
del tramonto  
l'infinito verso  
che abita le rovine del silenzio  
mentre scrivo la parola casa.

?? ?????? ?? ?? ?????????? ??????????  
????????????? ?????????? ??? ?? ??????????  
????????????????? ? ??????????? ??????????  
????????????????? ??????  
?????? ??????? ?? ?????? ??????????????  
?? ?? ??????  
????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ???????????  
????????????????? ??????????  
?? ??????????  
?? ?????????????????? ??????  
??? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????????  
????????? ?? ?????????? ?????????? ??????

## Category

1. Recensioni

### Date Created

Dicembre 2019

### Author

root\_c5hq7joi